

## **VIRNE FORE STAGGIONE**

P'u fridde, se trème u taccòne,  
èje virne fore staggione;  
ce vòle a cuvèrte sop'u lenzule  
e, 'ndavele, na pignate de paste e fasùle.  
Àja tenè attezzate pure u ceppone  
e a furnacelle cu caravone.  
Trème a ddinte a vecchiarelle,  
nen trove recitte a puverèlle;  
na sfère de sòle vace a truvà,  
ca, nu poche, se vòle scalefà.

## **INVERNO FUORI STAGIONE**

Per il freddo, tremano I piedi,  
è inverno fuori stagione;  
ci vuole la coperta sopra il lenzuolo  
e, a tavola, una pignatta di pasta e fagioli.  
Devi tenere rattivato anche il ceppo  
e la fonacela con il carbone.  
Gli tremano i denti alla vecchiarella,  
non trova un posto la poverina;  
una sfera di sole va a cercare,  
che, un poco, si vuole riscaldare.

*L'inverno ha anticipato, e si ricorre a coperte per il letto, al ceppo per il cammino e, per il desco, alla pasta e fagioli che dà calorie. Ma la derelitta vecchietta brama un raggio di sole per potersi riscaldare le mani.*